



Un suplemento para el ...

Palm Springs Unified School District

Sirviendo Cathedral City, Desert Hot Springs, Palm Desert, Palm Springs, Rancho Mirage & Thousand Palms Agosto/Septiembre 2018

Todos los estudiantes de PSUSD recibirán Comidas Gratuitas para el año escolar 2018-19

Se ofrecerá desayuno y almuerzo sin costo en todas las escuelas a todos los estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs, por lo menos durante los próximos cuatro años, comenzando el primer día de clases que será el 8 de agosto. El distrito ha modificado su póliza de servir comidas para estudiantes bajo el programa National School Lunch/School Breakfast.

La Provisión de Elegibilidad Comunitaria (CEP) - a través del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) - ofrecen una opción de comida sin precios para los distritos escolares en áreas de bajos ingresos - aquellos con un porcentaje de estudiantes mínimo identificado de más del 40 por ciento bajos ingresos en el año escolar anterior. La disposición permite que el Distrito sirva el desayuno y el almuerzo sin costo a todos los estudiantes matriculados sin recaudar las solicitudes del hogar. Los distritos que adoptan CEP son reembolsados por las comidas usando una fórmula basada en el porcentaje de estudiantes categóricamente elegibles para comidas gratuitas.



Miembros de la Junta de Educación y el Gabinete compartieron el almuerzo con los estudiantes de la Primaria Landau y la Directora Wendy Meka hacia el final del último año escolar.

Aunque las solicitudes de almuerzos gratuitos o reducidos ya no son necesarias, el Distrito aún requiere que los padres completen un "formulario de beneficios educativos" anualmente. Los formularios de este año se enviarán por correo a los padres en las próximas semanas y también están disponibles y pueden completarse en línea en el siguiente enlace: <https://benefitform.psusd.us/>.

"La Mesa Directiva está entusiasmada con la expansión del programa de nutrición escolar para incluir a TODOS nuestros estudiantes", dijo el presidente James Williamson. "Un niño que tiene hambre no puede aprender. El Distrito se compromete a hacer todo lo posible para garantizar un entorno de aprendizaje de apoyo".

Desde que CEP estuvo disponible en todo el país en 2014, el programa se ha expandido cada año y atendido a casi 9.7 millones de niños en 2016-17. Dado que el CEP opera en un ciclo de cuatro años, PSUSD ofrecerá almuerzos gratuitos durante al menos los próximos cuatro años. El Distrito ha ofrecido Desayuno Gratuito Universal por los últimos 10 años.

"Hemos estado trabajando diligentemente durante los últimos cinco años para calificar para CEP", dijo Stephanie Bruce, la Directora de Servicios Nutricionales. "El año escolar 2018-19 será el primer año en que podamos brindar este programa tan importante y necesario a nuestros estudiantes. Los niños con hambre no pueden aprender, eso es un hecho, y nosotros en Servicios de Nutrición estamos muy contentos de poder brindar una comida nutritiva y saludable a cada estudiante que lo desee."

Para obtener más información sobre el programa CEP, comuníquese con Stephanie Bruce por correo electrónico: sbruce@psusd.us o llamando al 760-322-4117.

PSUSD Suplemento • Agosto/Septiembre 2018

El Año Escolar 2018-19 Comienza el 8 de Agosto

El Distrito Escolar Unificado de Palm Springs abre el año escolar 2018-19 el miércoles, 8 de agosto. Se espera que todos los estudiantes se reporten a clases ese día.

Los padres de los estudiantes que son elegibles para el transporte en autobús recibirán una carta con paradas de autobús asignadas esta semana. Si cree que su hijo es elegible para el transporte y no recibe una carta antes del 6 de agosto, llame a la escuela de su hijo/a para una asignación de autobús.

Ya no se requieren solicitudes de almuerzo gratuito o a precio reducido, ya que todos los estudiantes del distrito recibirán comidas gratuitas, los padres deben completar un "formulario de beneficios educativos" para el Distrito. Solo se requiere un formulario por hogar. El formulario esta disponible en línea en el siguiente enlace: <https://benefitform.psusd.us/>. Los formularios en papel también están disponibles en cada escuela.

Todos los estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs

que ingresaran al 7º grado este año escolar, y todos los estudiantes nuevos del PSUSD que ingresan al 7º a 12º grado, deben presentar un comprobante de la vacuna de tos ferina para adolescentes (llamado "Tdap") para asistir a la escuela. Los oficiales del distrito están pidiendo que los estudiantes sean vacunados lo más pronto posible y que presenten un comprobante de vacunación a su sitio escolar de inmediato.

La Legislatura Estatal aprobó una ley que entro en vigencia el 1º de enero del 2016, que exige que todos los estudiantes, aparte de aquellos con una renuncia médica firmada por un médico, estén completamente vacunados para asistir a la escuela. Los estudiantes que no están en cumplimiento deben inscribirse en un estudio independiente o un programa de educación en el hogar para poder recibir una educación escolar pública.

Para obtener más información sobre los requisitos de inmunización, comuníquese con su sitio escolar o con la Oficina del Distrito Escolar al (760) 883-2703 ext. 4805105.

No Habrá Acceso No Autorizado En Ningún Plantel Escolar a Partir Del Año Escolar 2018-19

El Distrito Escolar Unificado de Palm Springs está implementando una póliza de plantel cerrado en todo el distrito comenzando con el comienzo del año escolar 2018-19, el 8 de agosto. Anteriormente, las puertas enfrente del plantel estaban abiertas antes del comienzo del día escolar, permitiendo que los padres acompañaran a sus niños más pequeños a sus aulas. Ahora solo se permitirá a los estudiantes en el plantel en un esfuerzo por maximizar la seguridad de los estudiantes, las puertas no se abrirán para los que no sean estudiantes.

"Como la mayoría de nosotros sabemos, el ambiente ha cambiado, y ahora debemos considerar la posibilidad de que alguien venga a un plantel escolar y pueda poner en peligro la seguridad de nuestros estudiantes y personal", dijo la Superintendente de Escuelas Dra. Sandra Lyon, "sabemos estadísticamente que este es un evento altamente improbable, aun nos corresponde tomar medidas proactivas para garantizar

la seguridad de los estudiantes, y asegurar el acceso al plantel es una de las mejores prácticas recomendadas".

De aquí en adelante, todas las puertas de las aulas en todos los planteles estarán cerradas en todo momento, por lo que la entrada desde el exterior no será automática. Los miembros del personal o los estudiantes que necesiten acceder a los salones después de que comiencen las clases deberán identificarse con el maestro antes de ser permitidos a entrar. Si una escuela está en "lockdown" (clausura) debido a una posible amenaza potencial ya sea en el plantel o en el área de un plantel, a nadie se le dará acceso a un aula. Los administradores escolares trabajaran con el personal, los estudiantes, los padres y los miembros de la comunidad para comunicar este cambio y como se manejara en sus escuelas.

"Entendemos que el cierre de nuestros planteles antes del inicio del día escolar puede ser considerado inconveniente o incluso excesivo por algunas de nuestras

familias", dijo Lyon, "al mismo tiempo, hemos escuchado a muchos padres y miembros del personal que apoyan el aumento de las medidas de seguridad y apreciamos la necesidad de hacer todo lo posible para garantizar que nuestros plantel estén lo más seguros posible".

El personal de las escuelas primarias y secundarias han sido entrenados en el programa HERO (Ocultar, Escapar, Ejecutar, Superar) que aborda como responder a un intruso en el plantel. Muchos de los miembros de nuestro personal ya compartieron esta información importante con sus alumnos, y todos brindaran esta capacitación a sus alumnos al comienzo del presente año escolar. El personal de las preparatorias y los estudiantes recibirán capacitación este año escolar también.

El personal de Distrito supervisara y evaluara los planteles cerrados este año y pasara la información a la Mesa Directiva a medida que avance el año.

District Digest



Nuevo Proyecto Solar en Desert Springs: El Distrito recientemente celebró la conmemoración del estacionamiento cubierto y las estructuras solares de campo de pelotas en la escuela secundaria Desert Springs Middle School, con una ceremonia de corte de cinta y dedicación. El proyecto fue financiado por una subvención de \$1.6 millones por South Coast Air Quality Management District AB 1318 Mitigation Fees Fund, destinado a reducir o mitigar las emisiones en el valle producidas por PVC Sentinel Peaker Plant. El proyecto ahorrará al Distrito unos costos de energía de \$1.8 millones en los próximos 20 años. El distrito posee paneles solares en otras tres escuelas y tiene 11 marquesinas de estacionamiento solar en varios sitios adquiridos a través de un acuerdo de compra de energía proyectado para ahorrar de \$10 a \$12 millones en costos de energía en los próximos 20 años.

Tres Estudiantes Honorados Con Letreros de la Calle: Tres estudiantes destacados del 12º grado de Cathedral City High School, Mount San Jacinto, y Desert Hot Springs High School recientemente se les honro con la dedicación de un letrero de calle en su nombre. Los letreros, ubicados frente a sus escuelas, llevarán sus nombres hasta que se nombre a los homenajeados de la próxima primavera. A la izquierda, Anthony Pacheco de CCHS muestra su letrero con, desde la izquierda, los concejales Mark Carnevale y Shelly Kaplan, el director de CCHS Guillermo Chavez y el director de ASB George Howell, el alcalde interino Greg Pettis y el alcalde Stan Hendry, Superintendente de Escuelas la Dra. Sandra Lyon y Asistente del Superintendente de Recursos Humanos Dr. Tony Signoret. En el centro, la homenajeada de MSJ, Stephanie Lopez-Duardo con su madre, a su izquierda, Carnevale, Pettis, Henry, miembro de la Mesa Directiva Madonna Gerrell, Director por salir de MSJ Brian Hendra, Lyon, y Kaplan. A la derecha, de DHSHS, Esmeralda Salazar con su familia y el Director saliente George Bullis, el alcalde Scott Matas, Lyon, y el miembro de la Mesa Directiva John Gerardi.



Dedicación del Nuevo Centro de Administración Del Distrito: En la izquierda, el grupo "Four Fedoras" de Palm Springs High Spirit of the Sands, entretuvo en la reciente dedicación del nuevo Centro de Administración del Distrito Escolar ubicado en 150 District Center Drive adyacente al Centro de Servicios, que ha estado en esa ubicación durante aproximadamente ocho años. A la derecha, miembros de la Mesa Directiva y Administración cortaron la cinta en la ceremonia de dedicación. El nuevo edificio alberga todas las oficinas departamentales excepto Salud Mental y la Fundación para PSUSD, ambas ubicadas en la esquina de Farrell y Baristo junto con el Centro Para Padres de Palm Springs.



Éxito sobresaliente de Career Academy Expo: Cerca de 300 asistentes tuvieron la oportunidad de aprender sobre las academias secundarias del distrito mientras disfrutaban de muestras de comida creadas por estudiantes y escogieron su proyecto favorito de la Academia en la Segunda Expo Anual de la Academia de Carrera en el Palm Springs Air Museum. El evento fue planeado y ejecutado por los 20 Embajadores de Estudiantes de Educación Técnica Profesional (CTE), la mayoría de los cuales están en la fotografía de la izquierda con el Maestro de Asignación Especial de CTE Erik Mickelson, tercero desde la izquierda. A la derecha están los estudiantes de la Academia de Carreras de Educación (ACE) de Desert Hot Springs mostrando su modelo "Aula del Futuro".



Maestros Del Año Del Distrito: Los Maestros del Año del Distrito y Plantel Escolar fueron honrados recientemente en el banquete anual We Honor Our Own (WHOO) de PSUSD en el Renaissance Marriott en Palm Springs. En la foto de arriba están, desde la izquierda, Superintendente de Escuelas la Dra. Sandra Lyon, miembro de la Mesa Directiva Karen Cornett, Maestros del Año del Distrito Alicia Lind, David Zemek y Doris Rodriguez y miembros de la Mesa Directiva Richard Clapp y John Gerardi.

Educación Sobre los Mosquitos: El supervisor de Coachella Valley Mosquito y Vector Control District Field, Mike Martinez y la gerente de información pública, Jill Oviatt brindaron recientemente una sesión de capacitación informativa para personal de PSUSD en cómo reducir el potencial de mosquitos infectados que pudieran amenazar la salud y seguridad de estudiantes y personal. La información incluía consejos para eliminar el agua estancada, como y cuando informar sobre las posibles picaduras de mosquitos que son una amenaza para la salud y la seguridad. Arriba, la Gerente de Información Pública Jill Oviatt muestra al personal de limpieza los huevos del mosquito, pupas, y los mosquitos adultos.



Mesa Directiva

James Williamson <i>Presidente</i>	Richard Clapp <i>Empleado</i>
Karen Cornett	John Gerardi
	Madonna Gerrell

PSUSD Administration

Sandra Lyon, Ed.D., *Superintendente*
 Brian Murray, Ed.D., *Asistente del Superintendente, Servicios de Negocios*
 Tony Signoret, Ed.D., *Asistente del Superintendente, Recursos humanos*
 Mike Swize, Ed.D., *Asistente del Superintendente, Servicios educativos*

El Distrito Escolar Unificado de Palm Springs publica este informe del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs a la comunidad cada dos meses. 150 District Center Drive, Palm Springs, CA 92264
 Editor: Joan L. Boiko • Teléfono: (760) 883-2701 • Email: jboiko@psusd.us • Sitio web: www.psusd.us

Miembros de la Junta de Estudiantes de la Mesa Directiva Honorados por su Servicio: Justo antes del cierre del año escolar 2017-18, los miembros de la Mesa Directiva honraron a los miembros de la Junta de Educación Estudiantil con placas. En la foto, desde la izquierda están Richard Clapp (miembro de la Mesa Directiva), Kimberly Briones Sánchez (miembro de la Junta Estudiantil de Desert Hot Springs), Karen Cornett (miembro de la Mesa Directiva), James Williamson (Presidente de la Mesa Directiva), John Gerardi (miembro de la Mesa Directiva), Stephanie Duardo (miembro de la Junta Estudiantil de Mount San Jacinto), Madonna Gerrell (miembro de la Mesa Directiva), Bridget Ferrell (miembro de la Junta Estudiantil de Rancho Mirage), Zjarvre Crawford (miembro de la Junta Estudiantil de Palm Springs High), y Anthony Pacheco (miembro de la Junta Estudiantil de Cathedral City High).



PSUSD Anuncia Nuevos Puestos Administrativos

Al comenzar el año escolar 2018-19, algunos administradores de PSUSD han cambiado sus roles durante el último año escolar o durante el verano y algunos administradores nuevos se han unido a la familia de PSUSD.

Jeanette Anderson es la nueva Directora Asistente de Educación Especial de PSUSD. Recientemente se desempeñó como Coordinadora de Educación Especial para el Distrito Escolar de Manifee Union y ha servido como maestra de educación especial, instructora de currículo, administradora de proyectos especiales, especialista de programas y subdirectora.

Megan Peterson es la nueva Especialista del Programa de Educación Especial del Distrito. Comenzó su carrera docente en el Distrito Escolar Unificado de San Diego y se unió a PSUSD en el 2010 como maestra en Agua Caliente, donde fue reconocida como la Maestra del Año de esa escuela dos veces y Maestra del Año del Distrito PSUSD en el 2016. Durante los últimos dos años, Peterson ha sido una Maestra de Educación Especial en Asignación Especial.

Caroline Cota se une a PSUSD como nueva Directora de Desert Hot Springs High School. Cota fue la Subdirectora en la escuela Eleanor Roosevelt High en el Distrito Escolar Unificado Corona-Norco. Durante su carrera docente, se desempeñó como maestra de educación especial y de francés en Norco High, así como presidenta del departamento de educación especial, coordinadora de WASC y presidenta del departamento de lenguaje mundial. En 2011, fue la Maestra Del Año de Norco High.

Brian Hendra, quien recientemente se desempeñó como Director de Educación Alternativa para PSUSD, está regresando a Palm Springs

High como el nuevo Director de la escuela. Hendra previamente fue asistente del director en Palm Springs High.

Ryan Woll, quien recientemente se desempeñó como Director en Palm Springs High, es un Administrador en Asignación Especial en el Centro Educativo Edward Wenzlaff, donde supervisará la expansión de la Educación De Temprana Edad, el Programa de Transición para Adultos y la Academia Desert Learning en ese sitio.

Katherine Finchy. Reconocido como el Maestro del Año de Cahuilla en el 2013, Hammond también se desempeñó como Entrenador Académico y Coordinador del sitio en la Escuela Primaria Vista Del Monte y recientemente se desempeñó como Subdirector en la Escuela Primaria Bella Vista.

Jessica Simpson es la nueva Directora de la Escuela Primaria Julius Corsini. Es maestra certificada a nivel nacional desde el 2012, Simpson regresa

a su hogar en Corsini donde comenzó su carrera como maestra en el 2007. Más tarde se desempeñó como maestra y entrenadora académica en la Desert Springs Middle School y más recientemente como Subdirectora en la Secundaria Jefferson en el Distrito Escolar de Desert Sands.



Matt Hammond



Jessica Simpson



Eric Antuna



Karen Dimick



Caroline Cota



Brian Hendra

Dra. Karen Dimick, quien recientemente se desempeñó como Subdirectora en Cathedral City High School, es la nueva Directora de la Secundaria Nellie N. Coffman. Dimick comenzó su carrera administrativa como subdirectora de Pruebas y Asistencia en Desert Hot Springs High School en el 2009 antes de ser transferida a CCHS como Subdirectora de Servicios Estudiantiles. Desde 2013, ha sido Subdirectora de Currículo e Instrucción en Cathedral City High School.

Eric Antuna es el nuevo Director de la Escuela Primaria Agua Caliente. Antuna se unió a PSUSD como maestro en Agua Caliente en el 2006 y también se desempeñó como Especialista en Aprendizaje del Idioma Ingles, Subdirector y Director Interino. Más recientemente, fue el Coordinador del Programa de Aprendices de Ingles de PSUSD.

Matthew Hammond, quien se unió a PSUSD en 2001 como maestro en la Escuela Primaria Cahuilla, es el nuevo Director de la Escuela Primaria

Amy Zink es la nueva Directora de la Escuela Primaria Della S. Lindley. Zink se unió a PSUSD en 1999 como maestra de matemáticas de recuperación en la Ramon Academy. Ella se ha desempeñado como Facilitadora del Idioma Ingles, Entrenadora del Sitio de Tecnología y maestra consultora de PAR/ BRSA y ha estado trabajando como Subdirectora en la Cathedral City High School desde el 2014.

Las nuevas Asignaciones del Subdirector y/o los traslados de sitios incluyen:

Denise Fenton – Two Bunch Palms Elementary

Mardi Hagar – Bella Vista Elementary

Brenda Santana – Cathedral City Elementary

Manuel Bayardo – James Workman Middle

Mark Acker – Desert Hot Springs High

Brad Bryeans – Cathedral City High

Mensaje del Superintendente

Bienvenidos al Año Escolar 2018-19



Es un honor y un placer darles la bienvenida a nuestros padres y miembros de la comunidad al año escolar 2018-19 de Distrito Escolar Unificado de Palm Springs. Nuestros administradores, maestros y miembros del personal están listos para un nuevo año escolar que seguramente estará lleno de desafíos nuevos e innovadores a medida que seguimos elevando el estándar en nuestra búsqueda de excelencia académica para cada uno de nuestros más de 22,000 estudiantes.

Una misión clave de nuestra Mesa Directiva y administración este año es definir claramente quiénes somos y como nuestro trabajo nos ayudara a servir mejor a nuestros estudiantes. Nos dimos cuenta el año pasado de que los enfoques del distrito no siempre han sido tan claramente expresados o comunicados como pensamos. Para mejorar esa comunicación, un amplio grupo de partes interesadas del personal de Distrito, llamado Guiding Coalition, trabajo para crear un conjunto de declaraciones de creencias que nos ayudara a comunicar nuestras expectativas compartidas acerca de cómo hacemos nuestro trabajo en el

Distrito. Al mismo tiempo que se realizaba este trabajo, nuestro Departamento de Servicios Educativos redactó un mapa de instrucción para las escuelas primarias (se muestra una copia con esta columna) que describe las expectativas y los recursos de instrucción para las áreas de contenido básico, diseño de la lección, evaluación y el ambiente de aprendizaje. La versión secundaria está actualmente en proceso. Estos esfuerzos comprenden los primeros pasos en la creación de un enfoque coherente sobre como nuestro Distrito alinea sus recursos valiosos y crea un ambiente que apoya a los maestros en la promoción de su oficio y los estudiantes en la promoción de su aprendizaje.

Durante una sesión de trabajo de varias horas, nuestra Mesa Directiva supero el trabajo del Guiding Coalition en un esfuerzo por actualizar la declaración de misión y visión a la que llegaron es a la vez poderosa y significativa: el aprendizaje permanente comienza aquí, y eso va para TODOS nosotros el PSUSD: administradores, personal, y por supuesto, nuestros estudiantes. La declaración de la misión es igualmente relevante y marcada: "Todos los estudiantes se gradúan con las habilidades, capacidades, y confianza necesaria

para tener éxito en un mundo que cambia rápidamente". Si todos y cada uno de nuestros estudiantes se gradúan con esas herramientas en la mano, entonces creo todos podemos estar de acuerdo, ¡hemos tenido éxito!

Nuestro personal recibirá las declaraciones de creencias del Guiding Coalition, el mapa de instrucción y las declaraciones de visión y misión de la Mesa Directiva en nuestra reunión de bienvenida el lunes, justo antes del primer día de instrucción del miércoles. El objetivo es hacer que todos estemos en la misma página, trabajando juntos en una dirección clara y positiva para nuestros estudiantes. Esperemos que sigan con nosotros en nuestro viaje y no dude en ofrecer sus comentarios a medida que avanzamos.

Gracias, como siempre, por su apoyo y colaboración.

Sandra Lyon, Ed.D.

Superintendente de Escuelas